

Honneur aux pionniers/Honour Pioneers
Section Est du Québec/Eastern Quebec Section
(GéoQuébec 2015, septembre 23, 2015)

Introduction par Jean Côté, Président de la conférence

FRANÇAIS

La Société canadienne de géotechnique a introduit l'année passée une nouvelle tradition avec le déjeuner des pionniers. Cet événement constitue une occasion unique pour honorer officiellement les pionniers de la géo-ingénierie de la Section de l'Est-du-Québec dont je suis le Directeur régional.

Nos pionniers ont contribué grandement au développement de la science de la géotechnique et ont eu un impact majeur sur la pratique du génie au Québec. Ces derniers ont permis d'intégrer de nouvelles connaissances et de nouveaux outils afin mieux répondre aux enjeux importants liés à la géotechnique. Nos pionniers ont aussi fait beaucoup pour offrir un environnement sécuritaire aux résidents de notre Section mais aussi de tout le Québec et même à l'international.

Il me fait plaisir de vous présenter notre maître de cérémonie pour cette occasion, monsieur Michel Aubertin, professeur à la Polytechnique de Montréal et directeur général de la Société.

ANGLAIS

Last year, the Canadian Geotechnical Society introduced a new tradition, the Pioneers' Breakfast. This event is a unique occasion to officially honor the geotechnical pioneers from the Eastern Quebec Section of which I am pleased to chair.

Our pioneers have contributed greatly to the development of geotechnical engineering science and have a major impact on the practice of engineering in Quebec. They are key actors in the development of knowledge and new tools which allow to better address the important issues related to geotechnical engineering. Our pioneers have also contributed to provide a safe environment for the residents of our Section but also from all over Quebec and even internationally.

I am pleased to present our Master of Ceremonies for the occasion, Mr. Michel Aubertin, professor at the Polytechnique of Montreal and Executive Director of the Society.

Maître de cérémonie Michel Aubertin, directeur général de la Société

1) Joseph-Clovis-Kemner Laflamme

FRANÇAIS

Aussi loin que l'on remonte dans le temps, la géotechnique a fait partie du quotidien des scientifiques autant dans le domaine de la construction des bâtiments et d'infrastructures que dans la compréhension des géoaléas.

Au Québec, c'est à la fin des années 1800 que Joseph-Clovis-Kemner Laflamme, premier géologue du Canada français se distingue parmi ses collègues scientifiques. En 1875,

Laflamme devient professeur titulaire de minéralogie et de la géologie à la faculté des arts de l'Université Laval. Pour parfaire sa formation scientifique, il suit un cours théorique et pratique de géologie à l'université de Harvard. Laflamme est curieux et fait connaître dans son milieu les progrès scientifiques et technologiques de l'époque. La réputation de Laflamme dépasse les murs de l'Université grâce aux nombreuses conférences qu'il prononce à la Société médicale de Québec et à l'Institut canadien de Québec. Il participe à la fondation de la Société royale du Canada. Plusieurs de ses travaux scientifiques portent sur des aspects pratiques de la géologie. Entres autres Laflamme travaille dans la région du Saguenay-Lac-St-Jean où il décrit les dépôts postglaciaires, notons que la mer de Laflamme a été nommée en son honneur. Il s'intéresse aussi aux glissements de terrain survenus au Québec tel que celui qui s'est produit dans la municipalité de St-Alban en 1894. Laflamme a contribué à tracer la voie aux futurs géotechniciens du Québec.

Pour sa contribution, nous décernons le premier prix Pionnier à Joseph-Clovis-Kemner Laflamme.

ANGLAIS

As far as we go back in time, geotechnical engineering is part of scientist's daily life, whether in the buildings and infrastructures field or in the understanding of geohazards.

In Quebec, at the end of the 1800's, Joseph-Clovis-Kemner Laflamme became the first French Canadian geologist and stood out among his fellow scientists. In 1875, he became professor in mineralogy and geology at the Faculty of Arts at Laval University. To further his scientific training, he attended a theoretical and practical course of geology at Harvard University. Laflamme was curious and promoted scientific and technological progress of his time in his community. Through his lectures at the Medical Society of Quebec and the Canadian Institute of Quebec, Laflamme gained recognition outside of Laval University. He was also involved in founding the Royal Society of Canada. Many of his research studies focused on practical aspects of geology. Laflamme particularly worked in the Saguenay-Lac-St-Jean area where he described the post-glacial deposits. As recognition for his work, the Laflamme Sea was named in his honor. Landslides are another geology phenomenon in which Laflamme was interested. He namely described a major landslide that occurred in the municipality of St. Alban in 1894. Laflamme helped to pave the way for future geotechnical engineers in Quebec.

For his contribution, we award the first Pioneer prize to Joseph-Clovis-Kemner Laflamme.

2) Pierre Larochelle

FRANÇAIS

M. Pierre Larochelle est ingénieur civil, diplômé de l'Université Laval et de l'Université de Londres. En 1960, il a entrepris une carrière de professeur au Département de génie civil de la Faculté des sciences et de génie de l'Université Laval. Spécialiste et pionnier de la géotechnique au Québec, M. Larochelle a participé à la création du laboratoire de mécanique des sols de l'université Laval et à la formation des premiers géotechniciens du Québec.

M. Larochelle est un scientifique d'une qualité exceptionnelle dont la contribution à l'avancement de la science en géotechnique se révèle tout à fait remarquable. Il est rapidement devenu une sommité dans son domaine autant reconnue par la communauté locale qu'internationale. M. Larochelle a d'ailleurs participé à l'étude du glissement de Saint-Jean-Vianney de 1971 à titre d'expert.

Au cours de sa carrière, M. Larochelle a mérité les honneurs de plusieurs organismes dont la médaille R. F. Legget en reconnaissance de sa productivité scientifique exceptionnelle et le prix Hogentogler de l'American Society for Testing and Materials.

J'invite donc M. Pierre Larochelle à venir chercher cette plaque honorifique.

ANGLAIS

Mr. Pierre Larochelle is a Civil Engineer and a graduate of Laval University and the University of London. In 1960, he began his career as a professor at the Department of Civil Engineering of the Faculty of Science and Engineering at Laval University. Mr. Larochelle is a specialist and pioneer in geotechnical engineering in Quebec. He was involved in the creation of the Soil Mechanics laboratory of Laval University and played an important role in training the first geotechnical engineers in Quebec.

Mr. Larochelle is an exceptional scientist whose contribution to the advancement of science in geotechnical engineering is quite remarkable. He quickly became a leader in his field and was recognized both in the local community and internationally. Mr. Larochelle also participated as an expert in the study of the Saint-Jean-Vianney flowslide that occurred in 1971.

During his career, Mr. Larochelle was awarded the honors of several organizations including the R.F. Legget medal in recognition of his outstanding scientific contributions and Hogentogler award from the American Society for Testing and Materials.

It's with a warm pleasure that I invite Mr. Pierre Larochelle to receive this honorary plaque.

3) François Tavenas

FRANÇAIS

Né à Bourg-de-Péage en France, M. François Tavenas a fait ses études en génie civil à l'Institut national des sciences appliquées de Lyon et il était titulaire d'un doctorat en géotechnique de l'Université de Grenoble. En plus d'avoir été un professeur de renom à l'université Laval de Québec, il a occupé plusieurs postes importants au sein de la communauté universitaire québécoise dont doyen de la Faculté des sciences et de génie et recteur de l'université Laval, vice-recteur à l'université McGill et il a été président de la Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec de 1999 à 2001. En fin de carrière, il a occupé le poste de recteur à l'Université du Luxembourg.

M. Tavenas était un chercheur très actif et un pionnier de la géotechnique au Québec. Ses travaux de recherche ont porté particulièrement sur la mécanique des argiles sensibles. Il a reçu de très nombreux prix et honneurs au cours de sa carrière dont la médaille Leggett en

1995 et la médaille Julian C. Smith de l'Institut Canadien des Ingénieurs en 2001. Par ailleurs, il a été président de la Société Canadienne de Géotechnique de 1990 à 1992.

Nous remettons donc cette plaque honorifique à titre posthume à M. François Tavenas et nous invitons Gundel Tavenas à venir la chercher.

ANGLAIS

Born in Bourg-de-Péage in France, M. François Tavenas obtained a degree in Civil Engineering from the National Institute of Applied Sciences in Lyon and a Doctorate degree from the University of Grenoble. In addition to being a renowned Professor at Laval University, he held several leadership positions in academia. He served as Dean of the Science and Engineering Faculty of Laval University, as Vice-Rector at McGill University in Canada and as President of the Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities from 1999 to 2001. At the end of his career, he became the first Rector of the University of Luxembourg.

M. Tavenas was an active and highly respected researcher and pioneer of geotechnical engineering in Quebec. His research focused especially on soils mechanics applied to sensitive clay deposits. He received numerous honors and awards, including the prestigious 1995 CGS Leggett Medal and the 2001 EIC Julian C. Smith Medal. He was President of the Canadian Geotechnical Society from 1990 to 1992.

We are pleased to honor posthumously M. Francois Tavenas with this honorary plaque and invite Gundel Tavenas to come receive it on his behalf.

4) Jean-Yves Chagnon

FRANÇAIS

M. Jean-Yves Chagnon a réalisé ses études universitaires de deuxième cycle à l'université Laval, à l'école Polytechnique et à l'université McGill où il a aussi complété des études doctorales en 1965.

À la fin de ses études, M. Chagnon a travaillé au ministère des Richesses naturelles du Québec (MRN) où il s'est notamment intéressé aux glissements de terrain. Il est le premier géotechnicien québécois à s'être plus particulièrement intéressé au phénomène des coulées argileuses dans les argiles sensibles du Québec. Il a notamment agi comme pionnier dans la réalisation d'un premier inventaire sur les coulées argileuses au Québec.

Il est devenu le premier Directeur de l'ancien Service de géotechnique du MRN fondé en 1972 et il a occupé cette fonction jusqu'en 1977. M. Chagnon a ensuite enseigné divers aspects de la géologie de l'ingénieur à titre de professeur au département de génie géologique de l'université Laval de Québec de 1977 à 1999. En 1997, il fut récipiendaire du prix « Grand Mérite Géoscientifique » décerné par l'Association professionnelle des géologues et géophysiciens du Québec.

ANGLAIS

Mr. Jean-Yves Chagnon conducted his graduate studies at Laval University, the École Polytechnique and McGill University where he obtained his doctorate degree in 1965.

After graduating from McGill University, Mr. Chagnon worked for the Ministry of Natural Resources of Quebec (MRN), where he showed particular interest in landslides. He was the first geotechnical engineer in Quebec to focus on the study of flowslides in sensitive clays. He has acted as a pioneer in conducting the first inventory of flowslides in Quebec.

He became the first Director of the former Geotechnical Service of the Ministry of Natural Resources of Quebec founded in 1972. M. Chagnon then taught various aspects of engineering geology as a professor in the Department of Geological Engineering at Laval University. In 1997, he was recipient of the "Grand Mérite Géoscientifique " from the Association of Professional Geologists and Geophysicists of Quebec.

5) Luc Tanguay

FRANÇAIS

M. Luc Tanguay a réalisé ses études universitaires de deuxième cycle à l'université Laval de Québec peu de temps après avoir débuté sa carrière à titre d'ingénieur civil au Service des sols et matériaux du Ministère des transports du Québec (MTQ) au début des années 60. Il a par ailleurs été le tout premier étudiant à la maîtrise en géotechnique du professeur et chercheur Pierre Larochelle.

M. Tanguay a poursuivi sa carrière au MTQ en devenant le premier spécialiste en géotechnique routière du ministère. Il a été impliqué dans toutes les études géotechniques majeures associées à l'établissement du réseau autoroutier du Québec entre 1960 et 1975. Il est l'un des bâtisseurs de l'actuel Service de la géotechnique et de la géologie du MTQ dont il a été le Chef jusqu'à la fin de sa carrière en 1994. Certaines méthodes et approches développées par ce précurseur de la géotechnique routière sont encore utilisées au MTQ de nos jours.

Nous remettons donc cette plaque honorifique à titre posthume à M. Luc Tanguay et nous invitons Georgette Tanguay à venir la chercher.

ANGLAIS

Soon after beginning a career as a civil engineer with the Soil and Materials Department of the MTQ in the early 1960s, M. Luc Tanguay then pursued graduate studies at Laval University. He was the first geotechnical graduate student under the supervision of Professor Pierre Larochelle.

Luc then pursued his career with the MTQ, becoming the first road and highway engineering specialist of his field. Between 1960 and 1975, he contributed to build Quebec's highway network significantly. He is a great contributor to the current Geology and Geotechnics Division of the MTQ, which he led until he retired in 1994. Throughout his career, he pioneered the discipline of road and highway engineering and some of the methods and approaches that he developed are still used today.

We are pleased to honor posthumously M. Luc Tanguay with this honorary plaque and invite Georgette Tanguay to come receive it on his behalf.

6) Marius Roy

FRANÇAIS

Monsieur Marius Roy a fait ses études à l'Université Laval où il a obtenu son doctorat en 1971.

Monsieur Roy a été un pionnier dans le domaine lié aux fondations sur pieux. Il s'est particulièrement intéressé aux pieux flottants dans l'argile et aux pieux dans le sable. Il a participé activement au développement des mesures in situ notamment à l'aide du pressiomètre, du scissomètre et du pénétromètre. Il a contribué à l'implantation de ces appareils dans la pratique du génie québécois par ses travaux de recherches.

Sa carrière riche et complète s'est étalée sur près de 33 années. Il fût Directeur du département de génie civil, Vice-doyen à la recherche, directeur du programme de 2^e cycle de génie des infrastructures urbaines et responsable du comité des prix et bourses. M. Roy s'est vu décerné le Fellow de l'Institut canadien des ingénieurs en 2001 rendant ainsi hommage à ses nombreuses contributions au génie canadien. En 1997, il recevait le prix du ministère des Affaires Municipales du Québec pour l'excellence de ses travaux en géotechnique routière.

Nous remettons donc cette plaque honorifique à titre posthume à M. Marius Roy et nous invitons Nathalie Roy à venir la chercher.

ANGLAIS

Dr Marius Roy studied at Laval University where he earned his PhD in 1971.

He pioneered the discipline of pile foundations, focusing his work primarily on friction piles in clay and on piles in sand. He was actively involved in the development of in situ measurements using pressure meter, vane and penetrometer tests. Through his work, he contributed significantly in implementing the use of these instruments in engineering practice in Quebec.

Over a rich and complete career that spanned close to 33 years, Marius served as Director of the Civil Engineering department, Vice-Dean of research, Director of the graduate program of Urban Infrastructures and chaired the Honours and Awards Committee at Laval University. He received the award from the *ministère des Affaires Municipales du Québec* for his excellent work in highway and geotechnical engineering. In 2001, he was elected as Fellow of the Engineering Institute of Canada for his significant contribution to Canadian engineering.

7) Pierre Gélinas

FRANÇAIS

M. Pierre G elinas est dipl om e de l'Université Laval où il a obtenu son baccalauréat en génie géologique en 1968 et de l'Université Western Ontario où il a ensuite obtenu son doctorat en hydrogéologie et géotechnique en 1974. Il a été professeur   l'Université d'Ottawa entre 1972 et 1976, puis pendant près de 30 ans   l'Université Laval où il a contribué, jusqu'en 2004,   la formation de nombreux hydrogéologues en leur transmettant ses connaissances et sa passion.

M. G elinas est considéré comme le père de l'hydrogéologie au Québec. Ses nombreux travaux de recherche ont porté sur des sujets variés et souvent précurseurs, faisant de lui un pionnier dans le domaine. Il a développé des méthodes d'investigation des terrains contaminés par des substances organiques et inorganiques et a participé au développement de méthodes de traitement des sols contaminés en utilisant des solutions tensioactives. Il a d'ailleurs reçu le prix Michel Slivitzky de réseau Environnement pour ses travaux et sa très grande contribution scientifique lui a permis de recevoir   titre posthume le prix Farvolden en 2009.

Nous remettons donc cette plaque honorifique   titre posthume   M. Pierre G elinas et nous invitons son fils Jean-Bernard G elinas ainsi que son petit-fils   venir la chercher.

ANGLAIS

After graduating in engineering geology from Laval University in 1968, Pierre G elinas earned his PhD in hydrogeology and geotechnical engineering from the University of Western Ontario in 1974. He was professor at the University of Ottawa from 1972 to 1976 and at Laval University for close to 30 years, where he contributed in training numerous hydrogeologists by sharing his knowledge and passion.

Pierre is considered to be the father of hydrogeology in Quebec. His numerous research on various topics and his innovative work made him a pioneer in his field. He developed investigation methods for contaminated sites using organic and inorganic substances and was involved in the development of treatment methods for contaminated soils using surfactant solutions. He received the Michel Slivitzky award from *réseau Environnement* for his work and in 2009, he was recognized posthumously with the Farvolden award for his significant contributions to the discipline.

We are pleased to honor posthumously M. Pierre G elinas with this honorary plaque and invite Jean-Bernard G elinas and his son to come receive it on his behalf.